



GE Nuclear Energy

J. E. Quinn, Projects Manager
LMR and SBWR Programs

General Electric Company
175 Curtner Avenue, M/C 165 San Jose, CA 95125-1014
408 925-1005 (phone) 408 925-3991 (facsimile)

April 10, 1996

MFN 049-96
Docket 52-004

Document Control Desk
U. S. Nuclear Regulatory Commission
Washington DC 20555

Attention: Theodore E. Quay, Director
Standardization Project Directorate

Subject: **SBWR - ENGLISH TRANSLATIONS OF GERMAN PAR REPORTS:**

Reference: 1. Letter, L. Seyfferth (NIS) to John Leatherman (GE), ENGLISH VERSION OF REPORTS ON PAR, DATED 02.04.1996 (copy transmitted herewith).
2. Letter, L. Seyfferth (NIS) to Son Ninh (NRC), ENGLISH VERSION OF REPORTS ON PAR, dated 02.04.1996 (original letter transmitted herewith)

For several months we have been discussing with your staff our desire to obtain English translations made by the NRC of NIS reports submitted by GE on the SBWR docket in response to NRC Requests for Additional Information (RAIs). The reports were submitted in German and then were translated into English to facilitate the SBWR review. Because the reports were properly marked proprietary both as originally submitted and after translation, this letter and the two Reference letters were developed to assure that distribution was made in accordance with proper binding agreements. Reference 1 reflects that relationship between NIS and GE, and Reference 2 provides NIS' authorization to NRC to make the requested distribution.

We understand that the translation was made by NRC to facilitate the SBWR review and further understand that NRC cannot be held liable for the accuracy of the translation.

Accordingly, GE hereby requests copies of the English translations of the reports identified in the Reference 2 letter from NIS to NRC.

If you have any questions regarding this issue please contact John Leatherman of our Staff on 408-925-2023.

Sincerely,

James E. Quinn,
Projects Manager

120003

2040
1/1

9604120310 960410
PDR ADOCK 05200004
A PDR



Attachments: Copy of Reference 1 and original of Reference2.

cc: P. A. Boehnert	(NRC/ACRS)	(2 paper copies plus E-Mail)
I. Catton	(ACRS)	(1 paper copy plus E-Mail)
S. Q. Ninh	(NRC)	(1 paper copy plus E-Mail)
D. C. Scaletti	(NRC)	(1 paper copy plus E-Mail)



MFN 049-96

bcc: (E-Mail only except as noted)

R. Asamoto

P. F. Billig

R. H. Buchholz

T. Cook (DoE) (1 paper copy plus E-Mail)

J. D. Duncan

R. T. Fernandez (EPRI)

J. R. Fitch

J. N. Fox

P. C. Hecht

J. E. Leatherman

J. E. Quinn

T. J. Mulford (EPRI) (2 paper copies plus E-Mail)

F. A. Ross (DoE) (1 paper copy plus E-Mail)

B. Shiralkar

G. Sliter (EPRI)

R. Srinivasan (EPRI)

J. L. Thompson

J. E. Torbeck

GE Master File M/C 747 (1 paper copy plus E-Mail)

SBWR Project File (1 paper copy plus E-Mail)

NIS Ingenieurgesellschaft mbH



NIS Ingenieurgesellschaft mbH · Donaustraße 23 · 63452 Hanau

Telefon: 0 61 81/185-0
Telefax: 0 61 81/12 00 33

Mr. John Leatherman
GE General Electric
175 Curtner Avenue

Durchwahl: -159
Unser Zeichen: Sy/rw
Datum: 02.04.1996

San Jose, CA 95125

USA

English version of reports on PAR

Dear Mr. Leatherman,

from communications with EPRI, Mr. George Sliter, we are informed about the existence of English translations of some of the reports on PAR, which we delivered in November 1994 to General Electric (GE) under the Confidentiality Agreement between GE and NIS signed in summer 1994. The translations were obviously produced by NRC.

We understand that GE and EPRI are interested in this English version. Following suggestions from George Sliter we wrote a letter to NRC to authorize the release of the reports to GE. This Letter for authorization is enclosed for you to be submitted to NRC.

We request to receive a copy of the reports for our files.

Please contact us if you should have any questions.

Sincerely yours

NIS Ingenieurgesellschaft mbH


L. Seyffert
Manager Marketing & Sales

Copy: EPRI, Mr. George Sliter



Mr. Son Nimh
SBWR Project Manager
U.S. Nuclear Regulatory Commission

Durchwahl: 159
Unser Zeichen: Sy/rw
Datum: 02.04.1996

Washington, DC 20555
USA

English version of reports on PAR

Dear Mr. Nimh,

NIS has been informed that General Electric (GE) has transmitted certain NIS proprietary reports to the NRC in connection with their proposed use of passive autocatalytic recombiners (PARs) in GE's application for design certification of the SBWR advanced light water reactor. That transmittal of proprietary information was in conformance with a licensing agreement between NIS and GE. We have been informed further that the NRC has produced English translations of these reports and that these translations would be useful to GE. NIS hereby authorizes the NRC to provide GE with a copy of the English translations of the four reports listed below:

- Behrens, U. et. al., "Experimentelle Untersuchungen zum Verhalten des von NIS entwickelten Katalysator-Modell-Moduls bei verschiedenen Systemzuständen und Anordnungen (Experimental Investigations of the Behavior of the NIS-Developed Catalyst Model Module under Various System Conditions and Arrangements)," Battelle Institute, Volume I (Report) and Volume II (Test Data), March 1991 (PROPRIETARY).
- Behrens, U., "Experimentelle Untersuchungen zum Verhalten des von NIS entwickelten Katalysator-Moduls im 1:1-Maßstab bei verschiedenen Systemzuständen im Modell-Containment (Experimental Investigations of the Behavior of the NIS-Developed Catalyst Module in Full Scale under Various System Conditions in the Model-Containment)," Battelle Institute Report, June 1991 (PROPRIETARY).



- 2 -

- Fischer, K. and H. Holzbauer, "Modellrechnungen zur Wirkung von NIS-Katalysatormodulen im DWR-Sicherheitsbehälter (Model Calculations of the Effect of NIS-Catalyst Modules in the DWR Containment)," Battelle Institute Report, July 1991 (PROPRIETARY).

Sincerely yours

NIS Ingenieurgesellschaft mbH

L. Seyfferth
Manager Marketing and Sales